



## Surat Persetujuan

**Judul:** Mekanisme rujukan antar instansi untuk pasien lintas batas *Tuberculosis* (TB)

**Tujuan** Proyek ini bertujuan untuk memastikan pasien orang asing yang didiagnosis TB di Jepang dapat melanjutkan perawatan TB saat kembali ke negara asalnya melalui kerjasama dengan organisasi terkait di negara asalnya.

**Deskripsi:** Sistem dukungan medis TB pada proyek ini bertujuan untuk memastikan kesinambungan kualitas perawatan TB tanpa memandang usia, jenis kelamin, agama, dan status kependudukan dikarenakan risiko kesehatan berikut: (1) mencegah penularan penyakit TB diantara keluarga dan masyarakat pada umumnya; (2) potensi perkembangan dan penularan dari *multi-drug resisten (mdr)* TB apabila pengobatan tidak diselesaikan atau tidak disediakan secara tepat. Berikut adalah hal-hal yang disarankan untuk memastikan akses dan meratanya penyediaan layanan TB yang berkualitas bagi pasien yang ingin pulang ke negara asalnya dalam masa perawatan TB.

- a) Mencari fasilitas kesehatan yang sesuai dan memfasilitasi rujukan berdasarkan pedoman nasional pengendalian TB (*National TB Control Program/NTP*) di tiap negara yang bersangkutan.
- b) Menginformasikan instansi terkait (misalnya, *NTP*, puskesmas, dll.) untuk melanjutkan perawatan TB yang sesuai dengan kebutuhan pasien setelah kembali ke negara asalnya.
- c) Melakukan pendekatan multi-validasi seperti:
  - (1) menghubungi pasien dan/atau kerabat untuk memeriksa status perawatan dan kesehatannya setelah pulang ke negara asalnya;
  - (2) meminta pekerja kesehatan untuk mendata pasien di daerah dan menyediakan edukasi kesehatan yang disesuaikan untuk mendorong kepatuhan terhadap perawatan TB menjelang akhir tahap pengobatan.
- d) Melakukan tindak lanjut perawatan TB dari waktu kedatangan pasien, akses ke fasilitas kesehatan dan penyelesaian perawatan TB.
- e) Membagi informasi kesehatan di berbagai poin-poin status kesehatan dengan menjaga kerahasiaan dalam semua aspek komunikasi dengan instansi terkait.
- f) Menyimpan catatan elektronik untuk melacak kesehatan dan pengobatan status pasien dari waktu kedatangan, akses ke fasilitas kesehatan, dan penyelesaian perawatan.
- g) Memberikan tanggapan berkala ke negara yang merujuk (Jepang) melalui *the Research Institute of Tuberculosis, Japan Anti-Tuberculosis Association (JATA)*, Jepang.
- h) Melaporkan instansi terkait (Jepang) mengenai status pemeriksaan kesehatan pasien dan hasil perawatannya.
- i) Data yang berkaitan dengan mekanisme rujukan yang dikumpulkan akan dirangkum dan dianalisis setelah mengecualikan data identifikasi pasien untuk membuat laporan.

**Kerahasiaan:** Informasi yang dikumpulkan selama periode rujukan dan tanggapan akan selalu dirahasiakan. Hanya instansi terkait yang akan memiliki akses ke data dan informasi.

**Manfaat:** Mekanisme rujukan antar instansi lintas batas ini diharapkan dapat memastikan akses yang merata terhadap perawatan TB yang berkualitas pada pasien yang kembali ke negara asalnya. Selain itu, hal ini memiliki dampak positif tidak hanya pada kesehatan pasien tetapi untuk kesehatan masyarakat secara keseluruhan dengan mencegah penularan penyakit di antara keluarga dan masyarakat luas atau komunitas sekitarnya.

**Perjanjian:** Jawaban anda dengan nama tercetak dan tanda tangan di bawah ini menunjukkan bahwa anda setuju atau tidak setuju untuk memastikan perawatan TB yang berkesinambungan. Harap diingat bahwa jawaban Anda tidak mempengaruhi kualitas perawatan yang diberikan meskipun anda tidak setuju untuk berpartisipasi dalam pengaturan ini.

**Silahkan tunjukkan apakah anda SETUJU atau TIDAK SETUJU untuk berpartisipasi dalam mekanisme atau skema rujukan antar instansi lintas batas ini, dan silahkan mengisi nama, tanda tangan dan tanggal di bawah ini:**

[   ] **SAYA SETUJU**

[   ] **SAYA TIDAK SETUJU**

Tanggal: \_\_\_\_\_ NAMA: \_\_\_\_\_ TANDA TANGAN: \_\_\_\_\_

Kontak penanggung jawab, alamat kantor, nomor Telp/Fax, alamat e-mail di Jepang:

**Akihiro Ohkado, MD, MSc, PhD**

**Lisa Kawatsu, MSc, PhD**

Department of Epidemiology and Clinical Research

Research Institute of Tuberculosis (RIT) / Japan Anti-Tuberculosis Association (JATA)

Matsuyama 3-1-24, Kiyose, 204-8533, Japan

Telephone: (+81) 42 493 55 17

Fax: (+81) 42 493 53 40

Email: [bridgetb@jata.or.jp](mailto:bridgetb@jata.or.jp)

## 同意書

- 1 事業名：国境を越えて移動する結核患者さんの結核医療継続支援
- 2 事業の目的：本事業の目的は、日本国内で結核と診断された外国生まれ結核患者さんの帰国先関係機関と連携をして、患者さんが帰国後にも継続して結核治療を受けることが出来るようにすることです。
- 3 事業の内容：本事業により構築を目指す結核医療継続支援制度は、国境を越えて切れ目のない結核患者ケアが年齢・性別・宗教・滞在状況にかかわらず、(1)家庭内の接触者や住民における結核菌伝播と、(2)不十分な結核治療や治療中断により生じる多剤耐性結核の発生と伝播を防ぐことを考慮したものです。下記に記載された本制度による介入は、結核治療中に母国に帰国することを希望する結核患者さんに、質の高い結核ケアが確実に提供されるためのものです。
  - a) 各国の結核対策指針に基づいて、結核患者さんが帰国後に受診することが勧められる医療機関を見つけます。
  - b) 結核患者さんが帰国後に結核治療継続のための適切な医療機関に受診するために、国家結核対策・地方自治体保健機関等の関係者間で、患者さんに関する情報を共有します。
  - c) 下記のように、結核患者さんの状況を把握するための複数のアプローチを行います。
    - i) 結核患者さんが帰国後に治療を継続しているかどうか、また、結核患者さんの健康状態について確認するために、患者さん本人か親類に状況を確認します。
    - ii) 最寄りの保健関係者（保健所職員等）に、患者さんの居住場所を確認してもらい、必要に応じた健康教育を提供し、結核治療終了まで結核治療を継続するように支援してもらいます。
  - d) 結核患者さんの帰国、医療機関への受診、結核治療終了までの継続したフォローアップを行います。
  - e) 結核患者さんの個人情報保護に配慮しつつ、帰国後受診時・結核治療終了時等の結核患者さんの状況に関する情報について、関係者間で共有します。
  - f) 結核患者さんの帰国後状況についてモニタリングするために、紹介結核患者電子化台帳を作成します。
  - g) 帰国後の結核患者さんの状況（受診状況と結核治療成績）について、定期的に紹介元である（公財）結核予防会結核研究所に情報提供します。
  - h) 帰国後の結核患者さんの状況（受診状況と結核治療成績）について、帰国先国内の結核対策関係者間で情報共有します。
  - i) 日本から紹介された結核患者さんの受診状況と結核治療成績とについて、個人情報を除外した上で、関連する情報を収集し、まとめ、分析して、多国間結核医療連携制度の有用性に関する評価を行います。

- 4 守秘義務:本事業によって得られる結核患者さん(あなた)の紹介過程(帰国前から帰国後結核治療終了時まで)で得られる情報は、機密情報として取り扱われ、本事業に関連する日本国内と帰国先機関関係者でのみ共有されます。
- 5 結核患者さん(あなた)が本事業に参加することによって受ける可能性のある利益:結核患者さん(あなた)が本事業に参加することにより、帰国後に、より確実に医療機関に受診して結核治療を継続することが可能となることが期待されます。さらに、結核患者さん(あなた)がより確実に帰国後に受診して結核治療を継続し、治療を完了することは、結核患者さん(あなた)の健康維持のために益となるだけではなく、結核患者さん(あなた)の周りにいる家族や地域住民における結核感染の機会を防止することになり、地域住民の公衆衛生増進にも寄与することになります。
- 6 同意について:下記に、結核患者さん(あなた)が「同意します」または「同意しません」のどちらかを選んで名前とサインとを記入することは、あなたが本事業に参加することに「同意する」または「同意しない」ことを意味します。「同意します」または「同意しません」のどちらかに印を付けて、お名前、サイン、日付をご記入下さい。

[    ] 同意します

[    ] 同意しません

お名前: \_\_\_\_\_ サイン: \_\_\_\_\_ 日付: \_\_\_\_\_

日本国内連絡先:  
大角晃弘・河津里沙  
(公財)結核予防会結核研究所 臨床・疫学部  
〒204-8533 東京都清瀬市松山3-1-24  
Tel:042 493 5517  
Fax: 042 493 5340  
Email: [bridgetb@jata.or.jp](mailto:bridgetb@jata.or.jp)